

TEMEL BANKACILIK HİZMET SÖZLEŞMESİ

Temel Bankacılık Hizmet Sözleşmesi (bundan sonra "Sözleşme" olarak anılacaktır) Büyükdere Cad. No:141 Esentepe İstanbul adresinde mukim, 0292 - 0084 - 4960 - 0341 MERSIS no'suna kayıtlı, telefonu 0850 222 0 800 ve internet adresi www.denizbank.com olan Denizbank A.Ş.'nin Bahreyn Şubesi (www.denizbankbahrain.bh) (bundan sonra "Banka" veya "Bahreyn Şube" olarak anılacaktır) ile aşağıda adı/unvanı ve adresi bulunan Müşteri (bundan sonra "Müşteri" olarak anılacaktır) arasındaki ilişkilerdeki genel kuralları düzenler. Bundan böyle Müşteri ile Banka tek tek "Taraf" ve birlikte "Taraflar" olarak anılacaklardır.

1-TEMEL HÜKÜMLER

(a) Bankacılık teamüllerine uygun olarak Müşteri'nin Bankadaki hesabından yapılacak işlemlerde valör Türkiye Bankalar Birliğinin 2.6.1983 tarihli ve 780 no'lu Tebliği kapsamında uygulanır.

(b) Müşteri, 5549 sayılı Kanun ve bağlı düzenlemelerine uygun olarak Banka ile girdiği her türlü hukuki ilişkide kendisinin ve/veya temsilcilerinin Müşteri nam ve hesabına hareket edeceğini, başkası adına veya hesabına hareket etmesi halinde bunu yazılı olarak Banka'ya bildireceğini, kabul, beyan ve taahhüt eder. Müşteri, hesaba işlem yapacak olan şahsın kimlik bilgilerini Banka'ya yazılı olarak bildireceğini, Banka'nın talebi halinde yatırılan para ve kıymetli evrak ve sair varlığın kaynağını göstereceğini, aksi halde ilgili mevzuat hükümleri kapsamında hapis veya adli para cezası ile cezalandırılabilceğini bildiğini kabul, beyan ve taahhüt eder.

(c) Banka, bu Sözleşmeden bir alacağın doğması halinde, alacağın doğduğu tarihte T.C. Merkez Bankası tarafından ilan edilen Avans İşlemlerinde Uygulanan Faiz Oranını akdi faiz olarak uygular. Temerrüt faizi ise temerrüdün gerçekleştiği tarihteki akdi faiz oranının iki katına kadar uygulanır.

(d) Banka Sözleşme'ye aykırılık veya haklı sebeplerin varlığı halinde Müşteri'nin borcunun tamamını muaccel kılabilir, borç bakiyesini ödemesini isteyebilir, nezdindeki herhangi bir hesabını kapatabilir.

(e) Banka, güvenlik veya Müşteri'ye hizmet sunabilmesi için, gerekli gördüğü önlemi alma ve Müşteri ile arasındaki tüm görüşmelerin

CORE BANKING SERVICES AGREEMENT

Core Banking Service Agreement (hereinafter referred as the "Agreement") regulates the general rules in the relations between Denizbank A.Ş.'s (resident at Büyükdere Cad. No:141 Esentepe İstanbul, registered in MERSIS no. 0292 – 0084 – 4960 – 0341, phone number 0850 222 0 800 and online address www.denizbank.com) Bahrain branch (www.denizbankbahrain.bh) (hereinafter referred to as the "Bank" or "Bahrain Branch") and the Customer (hereinafter referred to as the "Customer") whose name/title and address are provided below. Customer and the Bank shall be individually referred as the "Party" and collectively "Parties".

1-GENERAL PROVISIONS

(a) In accordance with the Banking practices, the value date in transactions to be executed from the account of the Customer at the Bank is applied within the scope of the Communiqué no. 780 and dated 2/6/1983 issued by the Banks Association of Turkey.

(b) The customer accepts, declares and undertakes that s/he and/or his/her representatives shall act in the name and on the account of the Customer in any legal relation entered into with the Bank in accordance with the Law No. 5549 and related regulations; in cases where they act in the name and on behalf of others, they will inform the Bank accordingly in writing. The Customer agrees, declares and undertakes that s/he will inform the Bank in writing on the identity information of the person to realize transactions on the account, and that s/he will demonstrate the source of the money or securities or other legal instruments deposited on the account, upon such request of the Bank, and s/he is aware that otherwise, s/he could be penalised with imprisonment or a judicial fine under the relevant terms of the legislation.

(c) In case the Bank has a receivable to arise from this Agreement, the Bank shall apply a contractual interest rate based on the Interest Rate to be Applied for Advance Transactions as announced by the Turkish Central Bank at the date when the receivable occurred. The default interest shall be applied up to a rate equivalent to two times the contractual interest rate at the date when the default occurred.

(d) In case of contradiction to the Agreement or the presence of justified reasons, the Bank may apply the acceleration clause for the whole debt amount of the Customer, request the payment of the debt balance and close any account of the Customer at the Bank.

(e) The Bank has the right to take measures when it deems necessary and to record all its dialogues with the Customer with audio/video recording systems for security reasons or to offer services to the customer.

ses/görüntü kayıt sistemi ile kaydını yapma hakkına sahiptir. Bu kayıtlar ve Banka'nın defterleri, muhasebe, bilgisayar, mikrofilm, mikrofiş ve sair kayıtları 6100 sayılı Hukuk Muhakemeleri Kanunu ("HMK") 193. ve 199. madde kapsamında belge niteliğinde olup bu Sözleşme HMK 193 madde kapsamında delil sözleşmesi niteliğindedir. Bankalar'da Bilgi Sistemleri ve Elektronik Bankacılık Hizmetleri Hakkında Yönetmelik kapsamında bankacılık faaliyetlerine ait kayıtlarda gerçekleştirilen hareketler Banka tarafından tutulmaktadır.

(f) Müşteri'nin bankacılık hizmet kanallarından Banka'ya vermiş olduğu tüm sözlü, elektronik posta ve faks talimatları ve bu talimatlara istinaden gerçekleştirilen işlemler, Müşteri talimatın yazılı teyidini vermemiş olsa bile geçerlidir ve bu işlemin iptali Banka'nın tasarrufundadır. Müşterinin vereceği talimatlar ve bu talimatlarda yer alan bilgilendirme ve hizmet koşulları bu Sözleşmenin ayrılmaz parçasıdır ve tarafları bağlar. Banka, Müşteri'nin uzaktan iletişim araçlarıyla ilettiği talimatın güvenilirliği ile ilgili herhangi bir sebeple şüphe duyarsa, yazılı ve imzalı olarak aslını talep etme ve/veya ilettiği talimatı yerine getirmeme hakkına sahiptir.

(g) Bu Sözleşme'de Banka'nın Müşteri'ye etkin yollarla bildirim yapacağını belirttiği hallerde telefon bankacılığı, kurumsal internet sitesi, şube ilan panoları, ekstreler, SMS, elektronik posta, KEP, posta yolu ile gönderim gibi mevzuata uygun dağıtım kanalları kullanılacaktır. Müşteri tarafından yapılacak bildirim ve şikayetler ile verilecek emir ve talimatlar kural olarak, Müşteri'nin hesabının bulunduğu Bahreyn Şube'ye yapılır. Müşteri, talep ve istekleri ile her türlü bilgi edinme hakkını; kendisine verilen her türlü hizmetle ilgili olarak, hesabının bulunduğu Bahreyn şubesindeki yetkililerden, www.denizbankbahrain.bh internet sayfasından, genel konular itibariyle Banka'nın Genel Müdürlük adresindeki Müşteri Şikayetleri Bölümü veya telefon bankacılığı hattından, yapabilir.

Bu bilgi edinme ortamlarında meydana gelebilecek değişiklikler internet sitesinden öğrenilebilir.

(h) Banka'nın Müşteri'den olan hak ve alacaklarını, Müşterinin onayı aranmaksızın üçüncü bir tarafa devretme, satma, rehnetme veya iskonto etme hakkı bulunmaktadır. Söz konusu işlem sonrası Banka, Müşteriye durumu ihbar eder. Müşteri işlem konusu borcunu, herhangi bir

These records and the books, accounting, computer, microfilm, microfiche and other records of the Bank is qualified as document under the Code of Civil Procedure numbered 6100 article 193 and 199 and deemed as evidence under article 193 of the Code of Civil Procedure. Within the scope of the Regulation on Information Systems of Banks and Electronic Banking Services, the activities realized in records regarding the banking activities are kept by the Bank.

(f) All the verbal, electronic mail and fax instructions given by the Customer to the Bank through banking service channels as well as the transactions realized upon these instructions are valid even if the Customer has not given confirmation of the instruction in writing and the cancellation of such transaction is at the discretion and disposal of the Bank. The instructions given by the customer and the information and service conditions contained in these instructions are an integral part of this Agreement and binding for the parties. If the Bank suspects, for any reason, the reliability of the instruction placed by the Customer through remote communication channels, the Bank has the right to request the original version of the instruction in writing and with signature and/or not fulfil the instruction conveyed.

(g) In cases where it is stated under this Agreement that the Bank shall notify the Customer through active channels, the Bank will use distribution channels suitable to legislation such as the telephone banking, corporate website, branch notice boards, account statements, SMS, e-mail, registered email address (KEP) and postal mail. As a rule, the notifications, complaints, the orders and instructions of the Customer will be submitted to the Bahrain Branch where the Customer's account is located. The Customer may exercise his right to make a request and be informed regarding services provided for himself/herself through the staff at the Bahrain branch where s/he has an account, from www.denizbankbahrain.bh website and regarding the general issues, through Customer Complaints Department at the Bank's Head Office or telephone banking. Changes in these information platforms can be found on the Bank's website.

(h) The Bank has the right to transfer, sell, pledge and/or discount its rights and receivables derive from the Customer to a third party without seeking the Customer's approval. Following the transaction in question, the Bank shall notify the Customer about the situation. The Customer is liable for fulfilling his or her debt that is subject matter of the transaction

takas, mahsup veya karşı talep ileri sürmeksizin yerine getirmekle yükümlüdür. Müşteri'nin Banka'daki hak ve alacaklarını Banka'nın yazılı onayını alarak devretmesi/rehnetmesi mümkündür. Müşterek hesaplarda, Banka hesap sahiplerinden birinin, birkaçının veya tümünün hesabı devir konusundaki talimatını yerine getirebilir veya yalnız birini hesabın tümünü tamamen ya da kısmen devre yetkili sayabilir.

(i) Müşteri'nin bu Sözleşme'deki isim/unvan ve imzasının yanında yazılı adres kanuni yerleşim yeri olarak kabul edilir ve bildirim ve tebligatlar bu adrese yapılır. Müşteri kanuni yerleşim yeri ve/veya kendisine ait herhangi bir bilgi değiştiğinde Banka'ya bildirmelidir. Değişen yerleşim yeri bildirilmediği takdirde bildirim ve tebligatlar bu Sözleşmede yer alan veya son bildirilen adrese yapılmaya devam edilir ve geçerli sayılır. Müşteri'nin Banka'ya bildireceği adreslere ek olarak MERNİS veya bir KEP adresinin olması durumunda bu adreslerden birine yapılacak tebligat da geçerli olacaktır.

(j) Müşteri, Banka tarafından kendisine hitaben gönderilen her türlü belge, hesap özeti, teyit ve başka bildiriideki hata, eksiklik ve düzensizlikleri mümkün olan en kısa sürede Banka'ya haber vermelidir.

(k) Tüzel kişi Müşteri'yi temsil ve ilzama yetkili kişilerde değişiklik olması durumunda derhal Banka'ya bildirimde bulunulmalıdır. Aksi takdirde Banka kayıtlarındaki imza sirkülerinde görülen yetkili kişilerin yaptıkları işlemler Müşteri açısından bağlayıcı olacaktır.

(l) Banka mücbir sebepler ile benzeri durumlarda kendisinin sorumlu olmadığı veya kendisinden kaynaklanmayan bir nedenden ötürü hizmet vermeyi durdurabilir.

(m) Müşteri Banka tarafından kendisine verilen kullanıcı adı, şifre, teyit soru ve cevabı, kod, sms teyit bilgisi gibi bilgileri gizli tutmak ve korumakla yükümlüdür. Buna rağmen Müşteri'nin zarara uğraması durumunda Müşteri sorumlu olur.

2- MEVDUATA İLİŞKİN HÜKÜMLER

(a) Müşteri'nin veya yetkilendireceği 3. kişilerin Banka'da ki mevduatını çekme hakkı, Müşteri ile Banka arasındaki özel sözleşmelerde, 4721 sayılı Türk Medeni Kanunu'nun rehinlere ve hapis hakkına, Türk Borçlar Kanunu'nun alacağın devir ve temlik ile diğer kanunların Banka'ya verdiği yetkiler ve koyduğu yükümlülükler saklı kalmak kaydıyla 5411 sayılı Bankacılık Kanunu'nun 61. maddesi uyarınca sınırlandırılmaz.

without claiming any clearance, settlement or making counterclaim. Customer can only transfer/pledge its rights and receivables derive from the Bank upon the written approval of the Bank. As for joint accounts, the Bank has the right to fulfill the transfer order of one, several or all account holders or else to authorize only one account holder to wholly or partially transfer the account.

(i) The address written next to the name/title and signature of the Customer in this Agreement is accepted as his/her legal residential address and all the notifications are served to this address. If any change occurs in his/her legal residential address or any information about himself/herself, the Customer shall inform the Bank accordingly. Otherwise, notifications and notices will continue to be served to the last declared address and are deemed valid. If the Customer also has a MERNIS or KEP address as well as the addresses notified to the customer, the notifications sent to either of these addresses will also be deemed valid.

(j) The Customer shall inform the Bank as soon as possible of any error, missing information and irregularities in any kind of document, account statement, confirmation and other notification addressed to himself/herself by the Bank.

(k) In the event that there is any change in the persons authorised to represent and bind the Legal Person Customer, the Bank must be immediately notified. Otherwise, the transactions conducted by authorised persons available in the signature circular in the Bank's records shall be binding for the Customer.

(l) The Bank may stop providing services due to force majeure or similar circumstances that the Bank is not responsible of or which is not caused by the Bank.

(m) The Customer shall protect and keep the information as confidential and secret that is given by the Bank, such as user name, password, confirmation question and answer, code, sms confirmation etc. If the Customer incurs a loss despite this, the Customer will be the responsible party.

2- PROVISIONS REGARDING DEPOSIT

(a) The right to withdraw the deposits of the Customer or the 3rd parties designated by the Customer cannot be restricted according to the Article 61 of the Banking Law numbered 5411 provided that the Powers and the liabilities as well as the right of retention, vested to the Bank by the other agreements signed between the Customer and the Bank, the Turkish Civil Law numbered 4721 and the Law of Liabilities are reserved.

(b) Banka Müşteri'nin varsa borçlarının teminatını teşkil etmek üzere Bahreyn Şube'de adına açılmış ve açılacak her türlü hesap bakiyeleri ve doğmuş ve doğacak her türlü alacağı, Bankada bulunan veya herhangi bir zaman ve şekilde bulunabilecek olan bütün senetler ve emtiayı temsil eden belgeler, konşimentolar, hisse senetleri ve tahviller ile diğer kıymetli evrak, mal ve eşyaları üzerinde rehin ve hapis hakkına sahip olup bu hakka dayanarak alacaklarını ilgili mevzuata uygun olarak bunlarla takas ve mahsuba yetkilidir. Döviz hesaplarından yapılan takas mahsup işlemlerinde Banka'nın işlem tarihindeki kurları uygulanır.

(c) Bahreyn Şube nezdinde bulunan mevduat, Sigortaya Tabi Mevduat ve Katılım Fonları ile Tasarruf Mevduatı Sigorta Fonunca Tahsil Olunacak Primlere Dair Yönetmelik hükümleri kapsamında değildir.

(d) Vadesiz Hesap, önceden herhangi bir vade belirlemeden, Müşteri talep ettiğinde, Banka tarafından hesapta bulunan tutarların ödenebileceği hesap türüdür. Müşteri veya yetkilendirdiği 3. kişiler tarafından her zaman çekilebilir. Ancak, bir ihbar süresinin kararlaştırılması durumunda Taraflar buna uymak zorundadır.

(e) Vadesiz hesaplara, anlaşmaya varılması halinde mevzuatça belirlenen oranlarda faiz tahakkuk ettirilebilir. Faiz tahakkuk ettirilmeye taraflarca karar verilmesi halinde bu faizler yıl sonunda ve hesap kapanışlarında ana paraya eklenir. Söz konusu hesaplara uygulanan faiz oranları, ilgili mevzuat veya Bankaca değiştirildiği takdirde faiz tutarı, değişiklik tarihinden itibaren yeni faiz oranı üzerinden hesaplanır.

(f) Vadeli Hesap, önceden tayin edilen vadede, Bankaca ilan edilen tutarın altında olmayan anaparanın Banka'nın uyguladığı faiz oranı üzerinden hesaplanan bir faiz tutarı ile nemalandırıldığı hesap türüdür. Vadeli hesaplara açılış tarihindeki vade için geçerli olan faiz oranları uygulanır. Faiz vade sonunda tahakkuk ettirilir ve vade sonuna kadar değişmez. Banka tarafından izin verilmedikçe vadeli hesaptan, vade sonundan önce kısmen veya tamamen para çekilemez. Vade sonundan önce para çekilmesi durumunda hesabın vadesi bozulur ve Banka Müşteri'ye faiz ödemesi yapmaz ve varsa faiz ve masrafları Müşteri'den tahsil eder ya da ödenecek tutardan mahsup eder. Hesap vadesinde kapatılmaz ise; Müşteri'nin vade sonunun iş gününe gelmemesi ve bu vadenin ilk iş gününe ötelenmesi hususunda talimat vermesi durumunda yeni bir vade oluşur. Söz konusu

(b) For the purpose of serving as a collateral for (if any) Customer's debts, the Bank is entitled to pledge and retain of all kind of account balances, which Customer opened or will open in Bahrain Branch, any kind of receivables occurred and/or will occur, all exchanges of bill and documents representing the commodity that are kept or may be kept in a Bank any time, bill of lading, shares and bonds as well as any securities, assets, properties and other legal instruments; and the Bank is also has the right to set-off and deduct them from its receivables as per the related legislation. For the setoff and deduction transactions performed on the FX accounts, the exchange rate of the Bank that is valid on the transaction date is applied.

(c) Deposits at Bahrain Branch is not within the scope of the terms of the Regulation on Deposits and Participation Funds Subject to Insurance and Premiums to be Collected by the Savings Deposit Insurance Fund.

(d) Demand Deposit Account is a type of account where the amounts in the account can be paid by the Bank whenever the Customer requests, without specifying any term in advance. Customer or any third party duly authorized by the Customer may always withdraw money from the Demand Deposit Account, provided that any notice period agreed upon the Parties is complied with.

(e) Upon the mutual agreement by and between the parties, an interest may be accrued and applied at rates set by the legislation to Demand Deposit Accounts. In such case the interests are added to principal sum at the end of year and at account closing. If the interest rates applied to the accounts are changed due to the legislation or by the Bank, the interest rate will be calculated based on the new interest rate as of the date of change.

(f) Time Deposit Account is a type of account whereby the principal that is not below the sum announced by the Bank is subject to interest, calculated based on an interest rate applied by the Bank, during the maturity set in advance. Interest rates valid for the relevant maturity shall be applied to Time Deposit Accounts. Interest is accrued at the end of maturity and not changed until the end of maturity. Unless it is permitted by the Bank, withdrawal of money from a Time Deposit Account before the end of its maturity, whether in part or in full, is not permitted. In case money is withdrawn from a Time Deposit Account before the end of the maturity, the the maturity term becomes void and the Bank does not make an interest payment to the Customer and collects the interest and expenses, if any, from the Customer or deducts from the amount to be paid to Customer. If the account is not closed at the end of the maturity, a

talimatın verilmemesi durumunda ise aynı vade ve yenileme tarihinde geçerli olan faiz oranı üzerinden yenilenmiş sayılır. Hesapların yenilenmesi halinde yenilenen hesaplar da bu hükümlere tabidir.

(g) Mevzuat hükümleri saklı kalmak üzere, hesabın açıldığı para çeşidinden başka bir para çeşidiyle hesaba yatan miktarlar Banka tarafından hesabın açıldığı para cinsine çevrilir. Müşteri'nin aksi talimatı yoksa Banka bu şekilde hesaba yatan bir parayı çevirmeksizin yatırıldığı para cinsinde bırakabilir ve gerekirse bu amaçla aynı şartlara tabi başka bir hesap açabilir. Banka, bu gibi işlemlerde mevzuat çerçevesinde işlem anında mevcut olan Banka'nın serbest kurunu uygular. Müşteri'nin, efektif ve döviz alış kurları farklı olan döviz cinslerinin efektifleriyle açılmış vadesiz döviz tevdiat hesabı üzerine çek keşide etmesi halinde, dönüştürme işlemi sonucunda oluşacak fark vadesiz döviz tevdiat hesabından karşılanır.

(h) Müşterek hesap sahipleri, eşit hak ve pay oranlarına sahip olup, Banka'ya karşı her türlü borç, taahhüt ve yükümlülükten müştereken ve müteselsilen sorumludurlar. Müşterek Hesabın açılışında Banka'ca kabul edilecek hesap üzerinde birlikte tasarruf edileceğine yönelik yazılı bir talimat verilmediği takdirde, bu Müşterilerin her biri tek başına hesapta, kısmen veya tamamen tasarrufta bulunabilir. Müşterek hesaplarla ilgili, münferit kullanım yetkisi olan kişi ortak hesaptan işlem yapmak üzere vekil tayin edebilir.

(i) Bankanın Türk Parasının Kıymetini Koruma mevzuatı ile para ve döviz işlemlerini ilgilendiren diğer hükümleri ve işlemlerle ilgili ülkelerin mevzuatını uygulamasından ötürü Müşteri hiçbir talepte bulunamaz ve bunların bütün sonuçlarını ve sorumluluklarını kabul eder.

3- ÖDEME HİZMETLERİNE İLİŞKİN HAK VE YÜKÜMLÜLÜKLER

3.1- Ortak Hükümler

(a) Banka tarafından sunulan ödeme hizmetleri, ödeme hesabına para yatırılması, ödeme hesabından para çekilmesi ve ödeme hesabının işletilmesi için gerekli tüm işlemler, Müşteri'nin Banka nezdinde bulunan ödeme hesabındaki fonun aktarımı, tüm para transferleri, vergi, resim, harç) aracılık edilmesine yönelik hizmetlerdir. Bu hizmetlerin tamamı Türk Lirası veya Banka'nın hesap açtığı konvertibl döviz cinsi üzerinden de verilebilir.

new maturity will be deemed to have been created if the Customer gives an instruction for deferral of the maturity to the first business day if the maturity-end date does not fall on a business day. In case the said instruction is not given, it is deemed to have been accepted as renewed with the same maturity and interest rate as of the renewal date. The renewed accounts are also be subject to these provisions.

(g) Without prejudice to the legislation provisions, the sums that are deposited in the account in a type of currency other than the type of currency which the account is opened are converted to the currency which the account is opened. Unless instructed otherwise by the Customer, the Bank may leave this money as deposited in the account without converting it and if necessary may open another account subject to the same conditions. The Bank applies the free currency rate in place at the time of transaction in these type of transactions within the framework of the legislation. In case the customer draws a check based on the demand fx deposit account opened at the effective rates of currency types whose effective and fx buy rates are different, the difference to be created at the end of conversion transaction is met by the demand fx deposit account.

(h) Joint account owners having equal rights and share rates are jointly and severally responsible for any kind of debt, commitment and liability against the Bank. Unless otherwise instructed in their written instruction during the account opening, it is deemed to be accepted that the joint account holders can individually dispose a part of or entire amount in the joint account. Regarding joint accounts, the person who has individual use authority may assign a proxy to make transactions on the joint account.

(i) The customer cannot make any claims and accepts all the outcome and responsibilities due to the Bank's implementation of the legislation on the Protection of the Value of Turkish Currency, and other provisions regarding money and foreign exchange transactions and the legislation of the countries related to the transactions.

3- RIGHTS AND LIABILITIES REGARDING PAYMENT SERVICES

3.1-Joint Provisions

(a) The payment services provided by the Bank include services that mediate depositing money in a payment account, withdrawing money from a payment account and all the necessary transactions required to process the payment account, the transfer of fund in the payment account of the Customer at the Bank, all money transfers, tax, duties, charges. All of these services may be provided in Turkish Lira or a

(b) Bu sözleşmenin (a) maddesinde sayılan ödeme işlemlerinin gerçekleştirilebilmesi için Müşteri, alıcı ad, soyad ve unvan bilgisi, T.C. kimlik numarası (TCKN), yabancı kimlik numarası (YKN), vergi kimlik numarası (VKN), hesap numarası (IBAN), müşteri numarası veya kullanıcı kodu, kredi kartı numarası, iletişim bilgisi (telefon, e-posta vb), alıcı banka adı, şubesi veya banka şube kodu, alıcı adres bilgileri, fatura ödemeleri için abone/tesisat numarası, vergi ödemelerinde vergi kimlik numarası (VKN), işlem tutarı, para birimi, muhabir masrafının kime ait olacağı bilgisi ve işlemin mahiyetine göre yukarıdaki bilgiler arasından Banka tarafından talep edilen ve ilgili mevzuatın gerektirdiği diğer bilgileri verir.

(c) Müşteri tarafından ödeme işleminin gerçekleştirilmesine ilişkin talimat Banka'ya ulaştığında ve Banka'nın öngördüğü usulde Müşteri onayı verildiğinde Banka yetkilendirilmiş sayılır.

(d) Müşteri tarafından Banka'nın yetkilendirilmesinden sonra işlem banka tarafından gerçekleştirilmediği müddetçe geri alınabilir.

(e) Müşteri Banka'ya ödeme emrine ilişkin yetkilendirmeyi işgünü saat 15.30'a kadar yapabilir. Bu saatten sonra yapılan yetkilendirme ertesi iş günü gerçekleştirilir. Ödeme emrinin belirli bir günde, belirli bir dönemin sonunda veya Müşteri'nin ödemeye ilişkin fonları banka tasarrufuna bıraktığı günde gerçekleştirilmesinin kararlaştırılması halinde, ödeme için kararlaştırılan gün ödeme emrinin alınma zamanı olarak kabul edilir. Kararlaştırılan günün iş günü olmaması halinde, ödeme emri izleyen ilk iş günü alınmış sayılır.

(f) Banka, talebi halinde Müşteri'ye taslak Sözleşme'yi verebilir, Müşteri de www.denizbankbahrain.bh adresinden taslak Sözleşme'yi temin edebilir.

(g) Banka, Müşteri dışında herhangi bir üçüncü kişinin Müşteri'nin kişisel güvenlik bilgilerine erişimini engeller ve gerekli güvenlik önlemlerini alır.

(h) Müşteri, yetkilendirmediği veya hatalı gerçekleştirilmiş ödeme işlemini öğrendiği andan itibaren Banka'ya gecikmeksizin bildirmek suretiyle işlemin düzeltilmesini ister. Düzeltme talebi, her halükarda ödeme işleminin gerçekleştirilmesinden itibaren on üç ayı aşamaz.

(i) Banka ödeme işleminin ödeme emrine uygun olarak alıcının ödeme hizmeti sağlayıcısına aktarılmasından Müşteri'ye karşı sorumludur. Banka, ödeme emrinin alındığı tarihten itibaren en geç dört iş günü içerisinde, ödeme işleminin tutarını alıcının ödeme hizmeti sağlayıcısının hesabına

convertible type of currency that the Bank has opened an account in.

(b) In order for the payment transactions listed under the paragraph (a) of this article, the Customer provides information including recipient's full name and title, TR identity no (TCKN), foreigner identity no (YKN), tax identity no(VKN), account number (IBAN), customer number or user code, credit card number, communication information (phone, e-mail etc), recipient bank's name, branch or bank branch code, recipient address information, subscription/facility number for bill payments, tax identity number in tax payments (VKN), transaction amount, currency, information as to which party will cover the correspondent expense and other information requested by the Bank and required by the applicable legislation among the above-listed according to the content of the transaction.

(c) When the instruction to realize the payment transaction by the Customer reaches the Bank and Customer approval is given in the way envisaged by the Bank, the Bank is deemed to be accepted as authorized.

(d) Following the authorization of the Bank by the Customer, as long as the transaction is not realized by the Bank, the transaction can be recalled.

(e) The customer can authorize the Bank regarding the payment order until 15.30 during the business day. Authorizations made after such time will be realized on the next business day. In case it is decided that the payment order shall be realized on a certain day, at the end of a certain term or on the day when the Customer leaves the funds regarding the payment to the discretion of the bank, the day that is agreed upon for the payment is accepted as the time of receipt of the payment order. In case the agreed-upon day is not a business day, the payment order is accepted as having been taken on the first following business day.

(f) Upon the request of the Customer, the Bank provides the Customer a draft Agreement. Draft agreement is also available at www.denizbankbahrain.bh.

(g) The Bank blocks access to personal security information of the Customer by any third party other than the Customer and takes the necessary security measures.

(h) Customer requests Bank to correct the transaction by notifying immediately after s/he finds out about the unauthorized or inaccurate payment transaction. The request for correction may not exceed thirteen months following the realization of the payment transaction in any event.

(i) The Bank is responsible to the Customer to transfer the payment to the payment service provider of the recipient in line with the payment order. The Bank transfers the amount of the payment transaction

aktarır. Banka, Sözleşme'nin Finansal Ambargolar Kağsamında Yaptırım Uygulanan Ülkeleri Gerçek ve Tüzel Kişilere İşlem Yapma Yasağı maddesindeki hususlar saklı kalmak kaydıyla, alıcının ödeme hizmeti sağlayıcısının yurt dışında bulunması halinde, ödeme işleminin tutarını en geç dört iş günü içerisinde alıcının ödeme hizmeti sağlayıcısının hesabına aktarır.

(j) Banka ödeme işleminin gerçekleşmemiş veya hatalı gerçekleşmiş kısmını gecikmeden Müşteri'ye iade eder ve tutarın ödeme hesabından düşülmüş olması halinde ödeme hesabını eski durumuna getirir.

(k) Banka ile müşteri arasında Banka'nın işlem anındaki kurları uygulanır. Banka'nın uyguladığı kurlarda meydana gelecek değişiklikler Müşteri'ye herhangi bir bildirim yapılmaksızın banka tarafından derhal uygulanır.

(l) Bu sözleşmedeki ödeme hizmetlerine ilişkin hükümleri Banka iki ay önceden, Müşteri bir ay önceden ihbar etmek koşuluyla istedikleri zaman fesih edebilirler, hükümler feshedilinceye kadar yürürlükte kalır. Sözleşmenin ödeme hizmetlerine ilişkin hükümlerinin feshedilmesi halinde aksi taraflarca bildirilmediği sürece kalan hükümler geçerliliğini korur. Taraflar, haklı sebeplerin varlığı halinde Sözleşme'yi derhal feshedebilir. Banka bu durumda hesapları kapatabilir, borcun tamamen ödenmesini isteyebilir.

(m) Banka ödeme emrinin geri alınabilmesi için şubelerinde ve www.denizbankbahrain.bh internet sitesinden ulaşılabilecek ilgili alanda ilan ettiği ücreti Müşteri'den talep edebilir.

(n) Banka, bir ödeme emrini yerine getirmeyi haklı bir sebebe dayanarak reddettiği takdirde, red gerekçesini ve varsa redde sebep olan hataların ne şekilde düzeltilebileceğini, iş bu sözleşmede belirtilen usulle en kısa zamanda ve her halükarda en geç ödeme emrinin alınmasını izleyen işgünü sonuna kadar şubelerinde ve internet sitesinde ilan ettiği ücret karşılığında Müşteri'ye bildirir.

(o) Banka hatalı ödeme işlemine konu olan fonları geri almak için internet sitesinde ilan ettiği ücreti Müşteri'den talep edebilir.

(p) Banka tarafından verilecek ödeme hizmetine ilişkin müşteri tarafından ödenmesi gereken ücretler internet sitesinde yer almaktadır. Taraflar ayrıca işlem özelinde ücret belirleyebilirler. Müşteri'nin Banka'dan almış olduğu ödeme hizmetlerine ilişkin olarak ek bilgi, daha sık bilgilendirme veya bilginin farklı bir yöntemle iletilmesini talep etmesi halinde, banka, Müşteri'den ücret talep edebilir.

to the account of the payment service provider of the recipient within four business days the latest following the date the payment service is received. In cases, where the payment service provider of the Recipient situated abroad, Bank transfers the amount of the payment transaction to the account of the payment service provider of the recipient within four business days at the latest provided that the terms in the article of the Agreement entitled Prohibition of Transaction with Countries, Real Persons and Legal Entities Subject to Sanctions Under the Scope of Financial Embargo are reserved

(j) The Bank returns the unrealized or incorrect part of the payment transaction to the Customer without delay and restores the payment account if the amount has been deducted from the payment account.

(k) The Bank's timely rates are applied in the transactions between the Bank and the Customer. Changes in the Bank's rates are applied immediately without a prior notification to Customer.

(l) The provisions regarding the payment services in this agreement may be annulled by the Bank with a two months prior notice and by the Customer with a one month prior notice, provisions remain valid until the provisions are annulled. In case the provisions regarding the payment services of this agreement are annulled, the remaining provisions stay in force unless otherwise is informed by the parties. Parties may immediately terminate the Agreement in case of presence of the justified reasons. The Bank may close these accounts, ask for a full refund of the debt in this case.

(m) For the cancellation of the payment order, the Bank may request the fee announced at their branches and on the relevant section available on its web site www.denizbankbahrain.bh from the Customer.

(n) In case the Bank justifies its rejection to perform a payment order, it shall notify the Customer of the rejection reasons and how to fix the errors leading to rejection, if any, in accordance with the procedures explained under this Agreement and until the end of the business day following the receiving date of the payment order, at the latest, or in return for the fee announced on the website of the Bank.

(o) In order to take back (withdrawal) the funds that have become subject to the inaccurate payment transaction the Bank may ask for the fees it has announced on its website.

(p) The fees to be paid by the Customer regarding the Bank's payment service rendered by the Bank are given on the website. Parties may also define a transaction-specific fee. With regard to the payment services received by the Customer from the Bank, if additional or more frequent information or different

(r) Banka, müşteri tarafından gerçekleştirilen veya Müşteri'ye gelen ödemelere ilişkin ödeme işlemleri ile ilgili olarak Müşteriyi, Banka kayıtlarında yer alan elektronik posta adresi üzerinden en geç birer aylık dönemler itibarıyla bilgilendirir. Müşteri'nin elektronik posta adresinden farklı bir yöntem ile veya birer aylık dönemlerden daha sık aralıklarla bilgilendirme talep etmesi halinde şubelerinde veya internet sitesinde ilan ettiği ücreti tahsil etmek kaydıyla bilgilendirilir.

4- ÜCRETLER

Müşteriler, bu sözleşmenin ayrılmaz parçası niteliğindeki Temel Bankacılık Ürün Bilgi Formu ile Müşteri'ye bildirilen ve ürün veya hizmetten yararlanılması ile tahakkuk eden ürün ve hizmetlere ilişkin ücretleri ödemekle yükümlüdür. Ücretlerde yapılabilecek değişiklikler, Banka tarafından Bahreyn Krallığı mevzuatına uygun olarak Müşteri'ye bildirilir. Müşteri'nin de yine mevzuata uygun olacak şekilde bu ücretleri kabul etmeme hakkı bulunmaktadır. Ürün veya hizmetin kullanımıyla ilgili ücret değişikliğinin Müşteri tarafından kabul edilmemesi durumunda Banka'nın bu hizmeti vermeyi durdurma hakkı vardır. Banka Müşteri'nin aksine bir talebi olmadığı sürece ücretleri Müşteri'nin yetkilendirdiği Banka nezdindeki hesaplarından tahsil eder.

Müşteri, Banka'nın bu vergi, komisyon, ücret ve masrafı hesaplarına borç kaydetmeye yetkili olduğunu kabul beyan ve taahhüt eder. Ödeme hizmetlerine ilişkin Bankaca Müşteri'den tahsil edilecek ücretler, gecikme bildirim hizmetleri, telefon bankacılığı ve diğer alternatif Dağıtım kanalları üzerinden sunulan hizmetler ve diğer tüm hizmet ve işlemler ile ilgili her türlü masraf, vergi ve sigorta primleridir. Banka bu ücretleri Müşteri'nin hesabından virman yapmak suretiyle tahsil edebilir. Ücretlerde değişiklik yapmak istemesi halinde Banka değişikliğin yürürlüğe girme tarihinden en az otuz gün önce Müşteri'ye bildirimde bulunur.

Müşteri, Banka nezdinde açılan her tür hesaba yatırılacak para ve yapılacak bütün işlemlerin ve/veya bu Sözleşmenin gerektireceği tüm vergiler ile fonu, resim ve harçları ve bunlara ilişkin faiz ve cezaları ve sair her türlü bedeli işlem anında ya da belirlenen tahakkuk anında nakden ve/veya hesaben ödeyeceğini kabul beyan ve taahhüt eder.

5- SÖZLEŞMENİN FESHİ VE HESABIN KAPATILMASI

Taraflardan her biri önceden ihbarda bulunmak koşuluyla bu Sözleşme'yi her zaman sona erdirebilirler. Bu durumda Banka, nezdindeki

method for information provision is requested, the Bank may request a certain fee from the Customer

(r) The Bank informs the Customer of payment transactions realized by the Customer or incoming ones through his/her email address available in Bank records in monthly periods the latest. In case the Customer wishes to be informed by a method different than his email address or at more frequent intervals than monthly periods, s/he will be informed in return of a fee announced in branches or on the website.

4- FEES

Customers are liable to pay the fees informed to the Customer through Core Banking Product Information Form which is an integral part of this Agreement and accrued as the Customer utilize the product or the service. Changes that may be made in the fees are informed to the Customer by the Bank in line with the legislation of the Kingdom of Bahrain. The customer is also entitled not to accept these fees provided that it is in line with the legislation. In case the amended fees regarding the use of products and services are not accepted by the Customer, the Bank is entitled to stop providing this services. The Bank will collect these fees from the accounts of the Customer at the Bank, unless otherwise requested by the Customer.

The Customer accepts, declares and undertakes that the Bank shall be authorized to debit such taxes, commissions, fees and charges from their account.

Fees to be collected from the Customer by the Bank regarding payment services include any kind of expense, tax and insurance premium related with overdue notification services, telephone banking and other services provided through alternative distribution channels, and other services and transactions. The bank may collect these fees by wiring from the Customer's account. In case it wishes to make a change in fees, the Bank notifies the Customer of a change at least thirty days in advance of the effective date thereof.

The Customer agrees, declares and undertakes to pay in cash and/or on account all taxes as well fund, duties and fees and the related interests and fined and any kind of fee required by the money to be deposited in any account to be opened in the Bank and all the transactions to be made and/or this Agreement.

5- TERMINATION OF THE AGREEMENT AND CLOSING OF THE ACCOUNT

Each Party may terminate this Agreement at any time, with a prior notice. In such case, the Bank may close the accounts, stop providing product and services,

hesapları kapatabilir, ürün, hizmet vermeyi durdurabilir, Müşteri'nin Banka'ya olan borçlarının tamamen ödenmesini ve varsa kartlarını iptal ederek Banka'ya iadesini talep edebilir. Müşteri'nin varsa Banka'dan olan alacakları Sözleşme kapsamında Müşteri'ye ödenir. Sözleşme'nin ilgili hükümleri, tarafların karşılıklı alacak ve borçları tamamen sona erinceye kadar yürürlükte kalır.

Banka, Müşteri'nin yükümlüklerini yerine getirmemesi, kimlik bilgilerinin yeterliliği ve doğruluğu konusunda şüphe duyulması nedeni ile yürürlükteki mevzuat tahtında yapılması gereken kimlik tespiti ve teyidinin yapılamaması, sözleşmeye konu işlem, ürün ve hizmetlerden doğan borçlarını ve Banka'ya olan başkaca borçlarının ödememesi, Banka tarafından diğer bir işlem nedeniyle takibe alınması, üçüncü kişilerce yasal takibe maruz kalması, iflasının talep edilmesi, iflasının ertelenmesi, iflas etmesi, konkordato talep etmesi, yürürlükteki mevzuata aykırı bir davranışta bulunması, bankacılık hizmetlerini kötüye kullanması, Banka tarafından hizmet verilmesini tahammül edilemeyecek derecede zorlaştırması, Banka birimlerinde huzur bozacak davranışlarının süreklilik arz etmesi veya Sözleşme konusu ürün, hizmet, hesapların son işlem tarihinden itibaren en az bir yıl süre ile kullanılmaması ve bakiyenin Banka tarafından belirlenmiş asgari bakiyenin altında kalması halinde ve ayrıca sayılanlarla sınırlı olmaksızın haklı herhangi bir nedenle bildirimde bulunarak Sözleşme'yi tek taraflı olarak feshedebilir. Ayrıca, hesapların, kredi kartlarının ve diğer bankacılık ürün ve hizmetlerin yasadışı bahis ve şans oyunları ile bağlantılı olarak para nakline aracılıkta kullanıldığının tespiti veya kullanıldığından şüphe edilmesi halinde ilgili ürün ve hizmetler Banka tarafından tek taraflı olarak kapatılacaktır.

6-FİNANSAL AMBARGOLAR KAPSAMINDA YAPTIRIM UYGULANAN ÜLKELER, GERÇEK VE TÜZEL KİŞİLERLE İŞLEM YAPMA YASAĞI

Müşteri; Banka nezdinde mevcut olan ve bundan sonra açılacak olan hesaplarından yurtiçi ve yurtdışına

gerçekleştireceği her türlü transfer işlemlerine ilişkin alıcı ve gönderici tarafların, varsa adına veya hesabına hareket edilen diğer kişilerin, bu işlemlere dayanak teşkil eden ticari faaliyetlerle ilgili mal veya hizmetlerin, ilgili malların sevkiyatında kullanılan gemi ve her türlü taşıma araçlarının, yükleme, boşaltma ve uğrak limanlarının; Türkiye Cumhuriyeti, Birleşmiş

request the Customer to pay off his debts to the Bank and if any, cancel the cards and request the Customer to return them to the Bank. If the Customer has receivables from the Bank, they are paid to the Customer within the Agreement. The relevant provisions of the Agreement remain in force until the counterparty's mutual receivables and debts are fully terminated.

The Bank may unilaterally terminate the Agreement by notifying the other party if the Customer does not fulfill their liabilities, if the Bank cannot authenticate the identity information as required by the applicable legislation and has any suspicion about the sufficiency and accuracy of the identity information, if the Customer does not pay their debts arising from the transactions, products and services which are the subject matters of this Agreement or any other debts of theirs to the Bank, if the Bank starts a follow-up against the Customer due to another transaction, if the Customer is under the legal follow-up of third parties, if the bankruptcy of the Customer is requested, is postponed or happens, if the Customer requests concordatum, or acts in contrary to the applicable legislation, abuses the banking services, makes it unbearably hard for the Bank to continue rendering their services, if continuous behaviors to ruin the comfort of the Bank's departments are observed, or if the products, services and accounts constituting the subject matter of the Agreement are not used for at least one year from the last transaction date and if the balance falls below the minimum limit set forth by the Bank, and also due to any righteous reason which is not listed here.

In addition, the Bank will unilaterally close the related products and services if the accounts, credit cards and other banking products and services are found to be used to mediate the money transfer in connection with illegal betting and gambling.

6- PROHIBITION OF TRANSACTION WITH COUNTRIES, REAL PERSONS AND LEGAL ENTITIES SUBJECT TO SANCTIONS UNDER THE SCOPE OF FINANCIAL EMBARGO

The Customer accepts and undertakes in advance that the receiver and sender parties to any domestic or foreign transfers from their current accounts or future accounts at the Bank, other people in the name and on the account of whom they are acting, if any, goods and services related to the commercial activities constituting basis for the mentioned transactions, vessels and all other transportation vehicles engaged in the transportation of the related goods, and loading and discharging ports and ports of all will not be directly or indirectly connected to the countries, real

Milletler Güvenlik Konseyi, Amerika Birleşik Devletleri, Avrupa Birliği, İngiltere, Arap Ligi İsviçre, Almanya ,Avusturya ve Rusya başta olmak üzere Banka'nın muhabir bankacılık ağı üzerinde etkisi olan ülkelerin resmi otoriteleri/kurumları tarafından yayınlanan/yayınlanacak olan mevzuat gereği yaptırım uygulanan veya terörist faaliyetler nedeniyle listelenen ülkeler gerçek ve tüzel kişiler, yasaklı mal veya hizmetler ile direkt veya dolaylı olarak bağlantılı olmayacağını, Banka tarafından söz konusu ülke, kişi, kurum, mal veya hizmetlere/işlemlere sınırlama getirebileceğini, işlemlerin reddedilebileceğini, yukarıda bahsi geçen mevzuatlar gereği işlemlere konu tutarların bloke edilebileceğini, hesapların kapatılarak müşteri ilişkisinin sonlandırılabilirliğini, bu hususlara ilişkin herhangi bir talep veya itirazda bulunmayacağını peşinen kabul, beyan ve taahhüt eder.

7- BANKA VE MÜŞTERİ SIRRI VE BİLGİ EDİNME HAKKI

(a) Banka, kural olarak Müşteri hakkındaki bilgileri saklı tutma yükümlülüğü altındadır. Ancak, mevzuat çerçevesinde kanunen yetkili kılınan Türkiye Cumhuriyeti ve Bahreyn Krallığı resmi makam ve mercilere yapılan bilgi açıklamaları, Müşteri tarafından Sözleşme eki olarak "Bilgi Paylaşım Muvafakatnamesi" ile verilen açık izin kapsamında yapılan bilgi açıklamaları ile Bankacılık Kanunu'nun 73. maddesi kapsamında yapılan bilgi açıklamaları bu sır saklama yükümlülüğünün ihlali niteliğinde değildir.

(b) Müşteri tarafından Bankaya yapılacak bildirimler, verilecek emir ve talimatlar kural olarak, Müşterinin hesabının bulunduğu şubeye yapılır. Müşteri, talep ve istekleri ile her türlü bilgi edinme hakkını; (i) kendisine verilen her türlü hizmetle ilgili olarak, hesabının bulunduğu banka şubesindeki yetkililerden, (ii) genel konular itibarıyla Büyükdere Caddesi 106, Esentepe, İstanbul adresinde bulunan Denizbank Müşteri Şikayetleri Bölümü veya 4440800 no'lu telefon bankacılığı hattından, (iii) www.denizbank.com.tr internet sayfasından erişilebilen internet bankacılığı sayfalarından yapabilir. Bu bilgi edinme ortamlarında meydana gelebilecek değişiklikler www.denizbank.com.tr internet sitesinden öğrenilebilir.

(c) Müşteri, www.denizbankbahrain.bh adresindeki internet sayfasından veya daha sonra Banka tarafından ilan edilecek herhangi bir internet sayfasından işbu Sözleşme'nin güncel bir elektronik örneğini temin eder.

people or legal entities, and banned goods or services that are listed due to terrorist activities or that are subject to sanctions as per the legislation published/to be published by the official bodies/institutions of countries having impact on the correspondent banking network of the Bank, mainly including Republic of Turkey, United Nations Security Council, United States of America, European Union, England Arab League, Switzerland, Germany, Austria and Russia; that the Bank may bring a limitation to the mentioned countries, real people, entities, goods or services/transactions; that such transactions may be rejected; that the transactional amounts may be blocked as per the legislation mentioned above; that the accounts may be closed and the customer relation may be terminated; and that the Customer may not issue any request or objection in this regard.

7-BANK AND CUSTOMER SECRET AND RIGHT TO BE INFORMED

(a) As a rule, the Bank is required to keep Customer information confidential. However, information disclosures made to the official authorities and bodies of the Republic of Türkiye and the Kingdom of Bahrain, legally authorized within the framework of the legislation, information disclosures made within the scope of explicit permit granted by the Customer with "Information Sharing Consent Form" as an annex to the Agreement as well as information disclosures made within the scope of article 73 of the Banking Law shall not be a breach of this obligation of confidentiality.

(b)As a rule, notifications to be made, orders and instructions to be given by the Customer to the Bank shall be made to the Branch where the Customer's account is located. The Customer may exercise his or her right to make a request and be informed (i) regarding services provided for himself/herself through the staff at the bank branch where s/he has an account, (ii) regarding the general issues, through Denizbank Customer Complaints Department at Büyükdere Caddesi 106, Esentepe, İstanbul or via telephone banking at 4440800, (iii) online banking pages that can be accessed via www.denizbank.com.tr. Changes in these information platforms can be found on www.denizbank.com.tr.

(c)The Customer shall obtain an up-to-date electronic copy of this Agreement via www.denizbankbahrain.bh or any website to be announced by the Bank later.

8- SON HÜKÜMLER VE UYUŞMAZLIKLARIN ÇÖZÜMÜ

Bu Sözleşme ve ekleri Türkiye Cumhuriyeti yasalarına tabidir. Bu Sözleşme'den damga vergisi doğması halinde Müşteri'den payına düşen oranda tahsil edilir. Taraflar bu Sözleşme ve ekleri ile bağlantılı olarak ortaya çıkabilecek her türlü uyuşmazlığın İstanbul Tahkim Merkezi ("ISTAC") tarafından ve İstanbul Tahkim Merkezi Kuralları uyarınca nihai olarak tahkim yoluyla çözümlenmesini kabul ederler. Tahkim yeri İstanbul, Türkiye ve Tahkim lisanı Türkçedir. Taraflar, uyuşmazlığın "üç" hakem ile görülmesi ve esasına Türk Hukuku'nun uygulanması konusunda anlaşmışlardır. Ayrıca Taraflar, Acil Durum Hakemine ilişkin kuralların uygulanmasını kabul ederler.

Bu sözleşme Türkçe ve İngilizce lisanlarında düzenlenmiş olup, bunlar arasında çelişki olması halinde Türkçe metin esas alınacaktır.

"10" bölümden oluşan bu Temel Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesi'nin tüm hükümleri Banka ile aramda/aramızda anlaşılmış ve tarafımca/tarafımızca okunmuş, karşılıklı müzakere edilmiş olup, internet ve telefon bankacılığı kullanımı hakkında detaylıca uyarılarak her safhada güvenlik önlemi almam/almamız, Banka'nın web sayfasındaki güvenlik önerilerini izlemem/izlememiz konusunda uyarıldığımı/uyarıldığımızı ve Sözleşme'yi DenizBank A.Ş. Bahreyn Şubesi ile akdetmeyi kabul ederim/ederiz. Bu sözleşme kapsamında, Banka'nın uygun bulması şartıyla adıma/adımıza bir mevduat hesabı açılmasını, aksine bir talimatım/talimatımız olmadığı sürece ekstrelerin e-posta ile gönderilmesini talep ederim/ederiz.

www.denizbankbahrain.bh adresinde taslak Sözleşme'nin ve www.denizbank.com.tr adresinde de Kişisel Verilerin Korunması ile ilgili bilgilendirmenin bulunduğu konusunda tarafıma bilgi verilmiştir.

8- FINAL PROVISIONS AND SETTLEMENT OF DISPUTES

This Agreement and its annexes are subject to the laws of Republic of Turkey. If a stamp duty arises from this Agreement, it shall be collected from the Customer in proportion to its share. The Parties agree that any disputes arising from this Agreement will be settled by the Istanbul Arbitration Center ("ISTAC") and ultimately through arbitration pursuant to the Istanbul Arbitration Center Rules. Arbitration place is Istanbul, Turkey and the arbitration language is Turkish. The parties agree that the dispute will be heard by "three" arbitrators and that the Turkish Laws will be taken as the basis for the settlement of any dispute. In addition, the Parties agree to the implementation of rules relating to the Emergency Arbitrator.

This Contract has been executed in both Turkish and English languages and in case of conflict between them, Turkish version shall prevail.

I/We hereby declare that all the provisions of this present Core Banking Services Agreement composed of "10" main articles have been agreed on by myself/ourselves and the Bank, that I/We have read all the provisions and understood them without any hesitation, and that we have discussed them mutually; I/We hereby agree that I/We have been advised to follow the security measures at each step while using the internet and telephone banking, and that I/We have absolute acceptance to sign this Agreement with Denizbank A.Ş. Bahrain Branch Within the scope of this Agreement, if only found appropriate by the Bank, I/We hereby request that a deposits account be opened and, and that the account statements be sent through e-mail unless otherwise ordered by me/us.

I have been informed that the draft Agreement is available on www.denizbankbahrain.bh and information on Personal Data Protection is available on www.denizbank.com.tr.

GİZLİLİK HÜKMÜ

AŞAĞIDA YER ALAN “BİLGİ PAYLAŞIM MUVAFAKATNAMESİNİ” İMZALAMAK İLE MUVAFAKATNAMEDE YER ALAN KONULARDA SİZİNLE İLGİLİ BİLGİLERİN 3. KİŞİLERLE PAYLAŞILMASINI KABUL ETMEKTESİNİZ. İLGİLİ MUVAFAKATNAMEYİ İMZALAMAMA HAKKINIZ VARDIR. ANCAK İMZALANMAMASI DURUMUNDA BANKANIN TALİMATLARINIZI VE TALEPLERİNİZİ YERİNE GETİREMEYEBİLECEĞİNİ DE KABUL ETMEKTESİNİZ.

Bilgi paylaşılmasını kabul etmiyorum.

İMZA:

BİLGİ PAYLAŞIM MUVAFAKATNAMESİ

İşbu Muvafakatname Müşteri ile DenizBank A.Ş. (Banka) Bahreyn Şubesi arasında akdedilmiş olan Temel Bankacılık Hizmet Sözleşmesi'nin (Sözleşme) eki ve ayrılmaz bir parçasıdır.

Müşteri; Bankanın yer aldığı grup şirketleri arasındaki bilgi ve belge alışverişi ile Bankanın faaliyetlerinin tamamlayıcısı veya uzantısı niteliğindeki hizmetleri aldığı kişiler ile yaptığı sözleşmeler çerçevesinde bu kişilere yapacağı bilgi ve belge açıklamaları, Bankacılık Kanunu'nun 73 ve Sözleşmenin 1.3(a) maddesinde öngörülen sır saklama yükümlülüğünün ihlali olarak nitelendirilmeyeceğini ve ayrıca Banka'dan almakta olduğu her türlü bankacılık hizmetine; yurtiçi ve yurtdışı hesaplara yapılacak her türlü para transferlerine ilişkin elektronik transfer mesajlarında, dış ticaret işlemlerinde, muhabir bankalar aracılığı ile gerçekleştirilen işlemlerde, swift sisteminin kullanılması sureti ile gerçekleştirilecek işlemlerde, Europay INT.SA, Mastercard INT.INC., Visa INT., JCB INT., Maestro, Electron dahil uluslararası ya da yurtiçinde kurulu kartlı ödeme sistemleri kurum ve kuruluşları, destek hizmeti kuruluşlarıyla istihbarat ve bilgi araştırmaları amacıyla ve bunlarla sınırlı olmak kaydıyla, Sözleşme hükümleri çerçevesinde gerçekleştirilecek her türlü işlem, hizmet için gerekli olan Müşterinin kimlik bilgileri, adres, hesap numarası işgal konusu ve sair işbu müşteri sırrı mahiyetindeki bilgi ve belgelerin, üçüncü şahıslarla paylaşılmasına muvafakat ettiğini kabul, beyan ve taahhüt eder.

Müşteri, ABD ve/veya AB menşeli gerçek ya da tüzel kişi ise veya ABD ve/veya AB piyasalarında işlem yapmakta veya ABD ve/veya AB vergi yasalarına tabi ise veya sair kanuni gereklilikler nedeniyle; hesap numarası, kimlik

CONFIDENTIALITY CLAUSE

BY SIGNING THE FOLLOWING “INFORMATION SHARING CONSENT FORM”, YOU GIVE PERMISSION TO SHARE INFORMATION IN THE CONSENT FORM FOR THE MATTERS ABOUT YOU WITH THIRD PARTIES. YOU HAVE THE RIGHT TO NOT SIGN THIS CONSENT FORM. HOWEVER, IF YOU DECLINE TO SIGN IT, YOU ALSO ACCEPT THAT YOUR INSTRUCTIONS AND REQUESTS MAY NOT BE FULFILLED BY THE BANK.

I do not accept the information sharing.

SIGNATURE:

INFORMATION SHARING CONSENT FORM

This Information Sharing Consent Form is an attachment and integral part of the Main Banking Services Agreement (the Agreement) executed between the Customer and Denizbank A.Ş. (the Bank) Bahrain Branch.

The Customer accepts, declares and undertakes that; information and document exchanges made between the group companies in which the Bank is part of and information and document disclosures made to those people from whom the Bank receives services which are considered as complementary or continuation of its activities shall not constitute an infringement of obligation of confidentiality stipulated by article 73 of the Banking Law and article 1.3 (a) of the Agreement; and furthermore, he/she gives his/her consent to the Bank to share the identity information, address, account number, field of activity of the Customer with third parties as well as other information and documents in the form of customer secret of which are required for all types of transaction and services to be performed within the frame of this Agreement, and with restriction to, for all types of banking services he/she receives from the Bank, electronic transfer messages related to all types of money transfers to be made to the accounts in the country and abroad, foreign trade transactions, transactions to be conducted through the correspondent banks and transactions to be conducted by using the swift system, for the purposes of research and information enquiries with international and domestic card payment systems institutions and entities including Europay INT.SA, Mastercard INT.INC., Visa INT., JCB INT., Maestro, Electron and support services organizations.

If the Customer is an American and/or EU origin real or legal person or if he/she transacts in US and/or EU markets or subject to US and/or EU tax regulations or due to other legal requirements; the Customer accepts,

bilgileri, adres, iştiğal konusu dahil kendisine ait her türlü hesap, işlem ve müşteri bilgilerinin ve belgelerin Amerika Birleşik Devletleri (ABD) Dodd Frank (Dodd Frank Wall Street Reform and Consumer Protection Act) ve FATCA (Foreign Account Tax Compliance Act) ve Avrupa Birliğinde (AB) EMIR (European Market Infrastructure Regulation) yasaları ve ilgili diğer tüm yasal düzenlemeler kapsamında, U.S Internal Revenue Service(IRS), Avrupa Sermaye Piyasası Otoritesi (ESMA) ve/veya ilgili tüm diğer ABD ve/veya AB kurum ve kuruluşlarıyla Banka tarafından paylaşılmasına muvafakat ettiğini kabul, beyan ve taahhüt eder.

İMZA:

declares and undertakes that he/she gives his/her consent to the Bank to share all types of his/her account, transaction and customer information and documents also including his/her identity information, address and filed of activity with U.S Internal Revenue Service (IRS), European Securities and Markets Authority (ESMA) and/or all other relevant US and/or EU institutions and entities within the scope of USA - Dodd Frank Wall Street Reform and Consumer Protection Act and FATCA (Foreign Account Tax Compliance Act) and EMIR (European Market Infrastructure Regulations) and other relevant legal regulations.

SIGNATURE:

AŞAĞIDAKİ BİLGİLERİ DOLDURUNUZ/ TO BE COMPLETED BY CUSTOMER

Hesap Sahibinin Adı Soyadı / Ünvanı - Name Surname /Title

TC Kimlik No / Vergi Kimlik No -Turkish ID No /Tax Reg. No

Meslek / Sektör -Profession/Sector

İş Yeri / Faaliyet Adresi -Workplace/ Place of Operation

Mahalle/Köy Adı Cadde/Sokak Adı -Alley /Village/Street

Detay Bilgiler -Details

İlçe İl - Town City

Ülke Türkiye Diğer Posta Kodu - Country Zip Code

İş Telefonu -Faks No -Business tel -Fax No

Ev Adresi -Home Address

Mahalle/Köy Adı Cadde/Sokak Adı - Alley /Village/Street

Detay Bilgiler-Details

İlçe İl - Town City

Ülke Türkiye Diğer Posta Kodu- Country Zip Code

Ev Telefonu /Cep Telefonu -Home Tel No /Mobile Tel No

E-posta Adresiniz -E mail Address

Müşteri İmzası
Signature of CustomerMüşteri İmzası
Signature of Customer**ORTAK - PARTNER**

Adı Soyadı / Ünvanı - Name Surname /Title

TC Kimlik No / Vergi Kimlik No -Turkish ID No /Tax Reg. No

Meslek / Sektör - Profession/Sector

İş Yeri / Faaliyet Adresi -Workplace/ Place of Operation

Mahalle/Köy Adı Cadde/Sokak Adı -Alley /Village/Street

Detay Bilgiler -Details

İlçe İl -Town City

Ülke Türkiye Diğer Other Posta Kodu Zip Code

İş Telefonu Faks No -Business Tel No /Fax No

Ev Adresi - Home Address

Mahalle/Köy Adı Cadde/Sokak Adı -Alley

/Village/Street Detay Bilgiler -Details

İlçe İl - Town City

Ülke Türkiye Country

Diğer Other

Posta Kodu Zip Code

Ev Telefonu Home Tel No Cep Telefonu Mobile Tel

No E-posta Adresiniz E mail Address

Ortak/Veli İmzası

Ortak/Veli İmzası

Signature of the Partner/Guardian Signature of the Partner/Guardian

AŞAĞIDAKİ KISIM BANK TARAFINDAN DOLDURULACAKTIR/ TO BE COMPLETED BY BANK

Tarih/Date

Şube Kodu

Personel

Sicil No

İmza